

À PREFEITURA MUNICIPAL DE BOM JARDIM DA SERRA
A/C Senhor Pregoeiro e Comissão de Licitação

RECURSO ADMINISTRATIVO Nº 07/2024
EDITAL PREGÃO ELETRÔNICO N.º 30/2024
PROCESSO LICITATÓRIO Nº 30/2024

JGB Equipamentos de Segurança LTDA, pessoa jurídica de direito privado, inscrita no CNPJ sob o nº **90.278.565/0001-28**, por intermédio de seu representante legal, **Sr. José Geraldo Brasil**, portador da carteira de identidade nº **7006792944**, e do **CPF nº 120.185.890-91**,, aqui doravante qualificada como **RECORRENTE**, vem na forma da legislação vigente impetrar **RECURSO ADMINISTRATIVO** em face a habilitação da empresa **JOBE LUV IND. E COM. LTDA** no **LOTE 03** do pregão supracitado.

1. DA TEMPESTIVIDADE

O presente recurso está sendo apresentado de forma tempestiva, visto que a motivação foi apresentada dia 24/06/2024 e o instrumento convocatório, em seu item 11.1.2, estabelece que, uma vez admitido o recurso, o recorrente terá, a partir de então, o prazo de 3 (três) dias úteis para apresentar as razões, pelo sistema eletrônico.

2. BREVE HISTÓRICO

No dia 24/06/2024 ocorreu a disputa do Pregão Eletrônico Eletrônico Nº 30/2024, cujo objeto é o **REGISTRO DE PREÇOS PARA AQUISIÇÃO DE EPI PARA O CORPO DE BOMBEIROS MILITAR DE SANTA CATARINA COM SEDE NO MUNICÍPIO DE BOM JARDIM DA SERRA - SC, ATRAVÉS DA TRANSF ESPECIAL 0978/2023.**

Dos onze lotes deste pregão, a Recorrente disputou os lotes 01, 02 e 03, sendo que o **lote 03 referente a Luva de Combate a Incêndio Estrutural** foi arrematado pela empresa Jobe Luv. Ind. e Comércio LTDA que ofertou o produto referêncnia **João V2**. Como já é de conhecimento da Recorrente, este produto ofertado pela arrematante não atende aos requisitos do Termo de Referência, por este motivo, a recorrente então manifestou intenção de recorrer da classificação desta empresa, pelos motivos os quais passa a discorrer.

3. DAS RAZÕES RECURSAIS - NÃO ATENDIMENTO AO REQUISITO DE RESISTÊNCIA AO RASGAMENTO

A empresa Jobe Luv apresentou a Especificação Técnica Nº P399 (Luva João V2) juntamente com sua proposta, onde consta que o produto é certificado pela norma EN 659:2003, conforme estabelecido no Edital.

Ocorre que, o Termo de Referência estabelece níveis específicos de resistência mecânica e térmica, ou seja, não basta o produto ser certificado pela EN 659:2003, mas também se faz necessário atingir os níveis de desempenho estabelecidos na Especificação Técnica Nº 387/CBMSC.

Os níveis de desempenho do produto só podem ser conferidos pelo Laudo Técnico, e este não foi anexado pela empresa Jobe Luv juntamente com os documentos de habilitação. Todavia, a Recorrente possui este acervo de documentos, oriundos de licitações anteriores, onde pode-se constatar que o Laudo Técnico do produto Luva João V2 é Nº 00021/2020-OC-1 emitido pelo laboratório Leitat.

Pois bem, o Termo de Referência define que a Luva de Combate a Incêndio Estrutural deverá atingir desempenho 4 na resistência ao rasgamento, com resultado mínimo de 110N.

Conforme consta na página 26 da tradução do Laudo N° 00021/2020-OC-1 , foram ensaiadas quatro amostras do produto João V2, sendo que nenhum exemplar atingiu o resultado de 110N conforme exigido no instrumento convocatório:

RESISTÊNCIA AO RASGAMENTO EN 388:2016+A1:2019 (6.4)				
Requisito mínimo				
Força de rasgamento (N)				
n=42				
RESULTADOS (Força máxima de rasgamento - N)	Amostra nº 1	Amostra nº 2	Amostra nº 3	Amostra nº 4
1ª camada: Lado externo "Reforço"	73.0	63.6	59.9	54.2
2ª camada: Lado externo "couro"	35.9	95.2	71.5	47.3
3ª camada: forro	44.7	44.5	52.1	64.6
Incerteza I (k=2)	Não se aplica o cálculo de incertezas neste teste			
NOTAS: A resistência ao rasgamento para cada amostra é tomada como o pico mais alto registrado, e a classificação é determinada tomando o menor dos valores individuais. Quando a amostra de teste é feita de várias camadas não ligadas, o teste é realizado em cada camada. A classificação é baseada na camada com nível de desempenho mais elevado.				
AVALIAÇÃO	CUMPRE			

Laudo N° 00021/2020-OC-1 – Página 26 (Traduzido)

Sr. Pregoeiro e Comissão de licitação, fica evidenciado que o produto ofertado pela empresa Jobe Luv NÃO ATENDE aos requisitos estabelecidos no Termo de Referência da referida Licitação. Não é aceitável que esta Comissão conceda parecer favorável a um PRODUTO EM DESCONFORMIDADE com critérios estabelecidos no Termo de Referência. Portanto, a aceitação da empresa ora classificada não pode prosseguir.

3. DO PEDIDO

Diante do exposto, a recorrente requer que seja **conhecido e provido** o presente recurso, e que se proceda com a **desclassificação** da licitante Jobe Luv Indústria e Comércio LTDA em face ao não atendimento aos requisitos de habilitação para o lote 03.

Nestes termos, pede deferimento.

São Jerônimo, 27 de junho de 2024.

José Geraldo Brasil
CPF: 120.185.890-91
Diretor Presidente

943

PAPEL RECICLADO PARA DOCUMENTOS VOTACIONALES

Blank

GF9385146

07/2021



LEITAT

managing technologies

Notified Body nº 0162

EU type-examination Certificate

Regulation (EU) 2016/425

Personal Protective Equipment: Glove Mod. JOAO

Applicant company :

TOP SKIN GLOVES, S.L
RONDA PRESIDENT IRLA 26, 1ª PLANTA,
DESPACHO 2 08302 - MATARÓ
BARCELONA (ESPAÑA)

EU Type Examination :

IN-00021-2020-OC-UE-1



LEITAT
Acondicionamiento Tarrasense
Tel. (+34) 93 785 23 00
Fax. (+34) 93 789 18 06

www.leitat.org
leitat@leitat.org

C/ De la Innovació, 2
08225 Terrassa (Barcelona)

Consult our Certifications and Accreditations on our corporate website - www.leitat.org



v3.0 - DAUTIN Blockchain Documentos Digitais e Serviços Ltda EPP certifica em 16/03/2023 16:45:07 que o documento de hash (SHA-256) 6e54572afe4071cf4b4adea51b4a196fb10fc650c296e7c3d3f1adf7ae2ac55e foi validado em 16/03/2023 16:24:05 através da transação blockchain 0xad50fa916aa21fc63acc7ae7fa9356845a2f03b202141bedbe1e2c8048c5ed5b e pode ser verificado em <https://www.dautin.com/FileCheck> (NID: 121650)





v3.0 - DAUTIN Blockchain Documentos Digitais e Serviços Ltda EPP certifica em 16/03/2023 16:45:07 que o documento de hash (SHA-256) 6e54572afe4071cf4b4adea51b4a196fb10fc650c296e7c3d3f1adf7ae2ac55e foi validado em 16/03/2023 16:24:05 através da transação blockchain 0xad50fa916aa21fc63acc7ae7fa9356845a2f03b202141bedbe1e2c8048c5ed5b e pode ser verificado em <https://www.dautin.com/FileCheck> (NID: 121650)





6E0005145

07/2021



EVALUATION REPORT EU TYPE EXAMINATION (MÓDULO B)	
Report Nº:	IN-00021/2020-OC-UE-1
Manufacturer	TOP SKIN GLOVES, S.L
Address:	RONDA PRESIDENT IRLA 28, 1ª PLANTA, DESPACHO 2
CP - Location:	08302 - MATARÓ
Province:	BARCELONA
Country:	ESPAÑA

INTRODUCTION

The applicant company has submitted to this Notified Body, the prototype of the PPE, representative samples of the expected production of all the different users, and the technical documentation.

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

PPE model referenced **Gloves Ref. JOAO** for firefighters and protection against thermal risk.

PPE DESCRIPTION

Protective gloves for firefighters.

Five-finger glove made of skiver leather on palm, back and fingers colour black. Cuff made with black suede leather sleeve. It is closed at half height by means of a hook-and-loop fastener.

It is fully lined with a transparent waterproof membrane and an inner lining of yellow para-aramid knitted fabric. In cuff the glove has a lining made by black woven fabric.

In the palm it has a reinforcement of resined woven fabric.

In knuckles area the glove has an internal reinforcement covered by red leather.

This EU type examination assessment report only relates to the samples submitted for conformity with the standards and/or technical specifications expressed in the report, limiting the professional and legal responsibility of the body to these facts. Unless otherwise stated, the sample(s) have been chosen by the applicant. This body is in no way responsible for the interpretation or misuse that may be made of this document. It is the manufacturer's strict responsibility to provide specific information about this certificate and the protection levels tested. The use of this PPE's identifier number is only authorized in those documents where the regulation requires it (information Leaflet and Technical Documentation).



[Handwritten signature]



v3.0 - DAUTIN Blockchain Documentos Digitais e Serviços Ltda EPP certifica em 16/03/2023 16:45:07 que o documento de hash (SHA-256)
6e54572afe4071cf4b4adea51b4a196fb10fc650c296e7c3d3f1adf7ae2ac55e foi validado em 16/03/2023 16:24:05 através da transação blockchain
0xad50fa916aa21fc63acc7ae7fa9356845a2f03b202141bedbe1e2c8048c5ed5b e pode ser verificado em <https://www.dautin.com/FileCheck> (NID: 121650)





050305144

07/2021

The internal and external seams are composed of para - aramid thread.

This glove has a design variant, is the same as the previous one but with a cuff made by yellow knitted fabric.



PPE PHOTOGRAPY

Gloves Ref. JOAO





v3.0 - DAUTIN Blockchain Documentos Digitais e Serviços Ltda EPP certifica em 16/03/2023 16:45:07 que o documento de hash (SHA-256)
6e54572afe4071cf4b4adea51b4a196fb10fc650c296e7c3d3f1adf7ae2ac55e foi validado em 16/03/2023 16:24:05 através da transação blockchain
0xad50fa916aa21fc63acc7ae7fa9356845a2f03b202141bedbe1e2c8048c5ed5b e pode ser verificado em <https://www.dautin.com/FileCheck> (NID: 121650)





07/2021

TECHNICAL DOCUMENTATION

The examination of the technical documentation to assess the adequacy of the technical design of the PPE, in accordance with the applicable provisions of the relevant harmonized standards, ensures the conformity of the applicable essential health and safety requirements referred to in Article 5 and set out in Annex II, which have been carried out in accordance with the indications in Annex III of Regulation (EU) 2016/425.

SIZES DESCRIPTIONS

The examination of the descriptions of the measures to assess their suitability for the user are adapted to those indicated in the technical documentation submitted in accordance with the manufacturer's instructions. According to Annex III of REGULATION (EU) 2016/425. According to Technical Report No. IN-00021/2020-OC-1.

OBTAINED RESULTS

From the results obtained in the technical test report No. IN-00021/2020-OC-1, we can indicate that, the prototype has been manufactured in accordance with the applicable provisions of the relevant harmonized standards, and these have been correctly applied.

Harmonized standards applicable:

EN 420:2003+A1:2009 (Protective gloves. General requirements),
EN 659:2003+A1:2008/AC/09. (Protective gloves for firefighters).

CONFORMITY TO TYPE BASED ON INTERNAL PRODUCTION CONTROL (MÓDULO C)

The manufacturer, under his sole responsibility, indicates the procedure for the manufacturing process and its supervision, to ensure the conformity of the PPE with the type, as described in the EU type-examination certificate and with the applicable requirements of the Regulation.

The CE marking of each PPE is in conformity with the type, described in the EU type-examination certificate and satisfies the applicable requirements of the Regulation.

The EU declaration of conformity draw up for the PPE model, is adapted to Annex IX of the Regulation.





v3.0 - DAUTIN Blockchain Documentos Digitais e Serviços Ltda EPP certifica em 16/03/2023 16:45:07 que o documento de hash (SHA-256)
6e54572afe4071cf4b4adea51b4a196fb10fc650c296e7c3d3f1adf7ae2ac55e foi validado em 16/03/2023 16:24:05 através da transação blockchain
0xad50fa916aa21fc63acc7ae7fa9356845a2f03b202141bedbe1e2c8048c5ed5b e pode ser verificado em <https://www.dautin.com/FileCheck> (NID: 121650)



[Faint, illegible text, possibly a signature or stamp, crossed out by a diagonal line.]



v3.0 - DAUTIN Blockchain Documentos Digitais e Serviços Ltda EPP certifica em 16/03/2023 16:45:07 que o documento de hash (SHA-256) 6e54572afe4071cf4b4adea51b4a196fb10fc650c296e7c3d3f1adf7ae2ac55e foi validado em 16/03/2023 16:24:05 através da transação blockchain 0xad50fa916aa21fc63acc7ae7fa9356845a2f03b202141bedbe1e2c8048c5ed5b e pode ser verificado em <https://www.dautin.com/FileCheck> (NID: 121650)





LEITAT
managing technologies

GF9385141

07/2021



EU-TYPE EXAMINATION (MODULE B) CERTIFICATE

Personal Protective Equipment (PPE)

LEITAT Technological Center, as Notified Body No. 0162

to issue the EU-Type Examination (Module B) Certificate,

CERTIFIES

That the prototype of Personal Protective Equipment:

Gloves Ref. JOAO

Provided by the manufacturer:

TOP SKIN GLOVES, S.L
Ronda President Iria 28, 1ª planta,
despacho 2 08302 - Mataró
Barcelona - España

FULFILLS with the essential health and safety requirements according to the exigencies established in the Regulation (EU) 2016/425, for

Protective gloves for firefighters

according to EU-Type Examination (Module B) Report Number

IN-00021/2020-OC-UE-1

issued by this Notified Body and performed in accordance with the applicable parts of the Standards

EN 420:2003+A1:2009

EN 659:2003+A1:2008/AC/09

This certificate must be followed by conformity to type based on internal production control (Module C) plus a supervised product control at random intervals (Module C2) or conformity to type based on quality assurance of the production process (Module D).

Terrassa, March 2nd, 2020

Josep Mª Pallarès
Certification Supervisor

This certificate is valid until March 2nd, 2025
This certificate is protected by the same conditions as the report it refers to

Acondicionamiento Tarrasense
C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona)
Tel. +34 93 785 13 06 - Fax +34 93 789 13 06
www.leitat.org - leitat@leitat.org





v3.0 - DAUTIN Blockchain Documentos Digitais e Serviços Ltda EPP certifica em 16/03/2023 16:45:07 que o documento de hash (SHA-256)
6e54572afe4071cf4b4adea51b4a196fb10fc650c296e7c3d3f1adf7ae2ac55e foi validado em 16/03/2023 16:24:05 através da transação blockchain
0xad50fa916aa21fc63acc7ae7fa9356845a2f03b202141bedbe1e2c8048c5ed5b e pode ser verificado em <https://www.dautin.com/FileCheck> (NID: 121650)





GF9385140

07/2021

Yo, Antonio Angel Longo Martínez, Notario del Ilustre Colegio de Catalunya, con residencia en Sant Just Desvern, DOY FE: que las precedentes fotocopias, por mí obtenidas, extendidas en seis folios de papel exclusivo para documentos notariales, de la serie GF, números 9385146 y los cinco anteriores en orden correlativo, a los que añado el presente en el que extiendo esta diligencia, coinciden con los documentos, aparentemente originales, que he tenido a la vista. Queda anotado en el Libro Indicador nº 1/2022, asiento nº 17.

En Sant Just Desvern, a diecisiete de enero de dos mil veintidós. Doy fe.



FE PÚBLICA NOTARIAL

Handwritten signature of Antonio Angel Longo Martínez

Handwritten signature of Antonio Angel Longo Martínez



[A large, faint, curved line or signature is visible across the center of the page.]



v3.0 - DAUTIN Blockchain Documentos Digitais e Serviços Ltda EPP certifica em 16/03/2023 16:45:07 que o documento de hash (SHA-256) 6e54572afe4071cf4b4adea51b4a196fb10fc650c296e7c3d3f1adf7ae2ac55e foi validado em 16/03/2023 16:24:05 através da transao blockchain 0xad50fa916aa21fc63acc7ae7fa9356845a2f03b202141bedbe1e2c8048c5ed5b e pode ser verificado em <https://www.dautin.com/FileCheck> (NID: 121650)



GE9448826

06/2021



El presente folio es el agregado al documento en el que figura la firma de Don Antonio Ángel Longo Martínez, Notario de Sant Just Desvern, Colegio Notarial de Cataluña, en testimonio de exhibición de certificado en relación a TOP SKIN GLOVES, S.L., libro indicador 17, de 17 de enero de 2022, en el folio GF9385140.

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. País: Country / Pays :	ESPAÑA
El presente documento público This public document / Le présent acte public	
2. ha sido firmado por has been signed by a été signé par	Don Antonio Ángel Longo Martínez
3. quien actúa en calidad de acting in the capacity of agissant en qualité de	Notario
4. y está revestido del sello / timbre de bears the seal / stamp of est revêtu du sceau / timbre de	
Certificado Certified / Attesté	
5. en at / à	Barcelona
6. el día the / le	19/01/2022
7. por by / par	Don José Marqués Ellacuría, Censor Primero del Colegio Notarial de Cataluña
8. bajo el número No sous no	
N5301/2022/002151	
9. Sello / timbre: Seal / stamp: Sceau / timbre:	10. Firma: Signature: Signature:
<p>José Marqués Ellacuría, Censor Primero</p>	

Esta Apostilla certifica únicamente la autenticidad de la firma, la calidad en que el signatario del documento haya actuado y, en su caso, la identidad del sello o timbre del que el documento público esté revestido.

Esta Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió.

[No es válido el uso de esta Apostilla en España]

[Esta Apostilla se puede verificar en la dirección siguiente: <https://eregistrar.justicia.es/>]

Código de verificación de la Apostilla: NA:5FDA-m55c-eaQV-Rd6C

This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears.

This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.

[This Apostille is not valid for use anywhere within Spain]

[To verify the issuance of this Apostille, see <https://eregistrar.justicia.es/>]

Verification Code of the Apostille: NA:5FDA-m55c-eaQV-Rd6C

Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte public est revêtu.

Cette Apostille ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.

[L'utilisation de cette Apostille n'est pas valable en / au Espagne.]

[Cette Apostille peut être vérifiée à l'adresse suivante: <https://eregistrar.justicia.es/>]

Code de vérification de l'Apostille: NA:5FDA-m55c-eaQV-Rd6C





v3.0 - DAUTIN Blockchain Documentos Digitais e Serviços Ltda EPP certifica em 16/03/2023 16:45:07 que o documento de hash (SHA-256)
6e54572afe4071cf4b4adea51b4a196fb10fc650c296e7c3d3f1adf7ae2ac55e foi validado em 16/03/2023 16:24:05 através da transação blockchain
0xad50fa916aa21fc63acc7ae7fa9356845a2f03b202141bedbe1e2c8048c5ed5b e pode ser verificado em <https://www.dautin.com/FileCheck> (NID: 121650)



Arturo Ferrés Arrospide

Rua Major Diego, 39 - conj. 705
CEP 01324-000 - São Paulo - SP - Brasil
Tel.: +55 11 9 5422-0342 | +55 11 9 8501 4737
e-mail: edson855@hotmail.com www.andart.com.br
Inglês • Francês • Espanhol



Tradutor Público e Intérprete Comercial

Matrícula JUCESP N° 654
RG N° 29.621.199-0
CPF N° 116.347.278-60
CCM N° 2.940.845-8
INSS N° 112.299.981-22

N° E-31953/20

1

O abaixo assinado, Arturo Ferrés, Tradutor Público Juramentado, atesta que a tradução seguinte, de um documento que lhe foi apresentado em inglês, é fiel e correta.

LEITAT Technological
Center

Acondicionamiento Terrasense
C/ da Innovació 2 - 08225 Terrassa (Barcelona)
Tel. +34 93 78823 00 - Fax +34 93 789 19 06
www.leitat.org - leitat@leitat.org

ENAC Testes

Relatório Técnico de Certificação

N° do Relatório: IN-00021-2020-OC-1

Empresa requerente **Top Skin Gloves, S.L.**
Endereço **Ronda President Irla, 28, 1ª Planta
Despacho 2 - 08302 - Mataró
Barcelona (Espanha)**

Identificação do Equipamento de Proteção Individual (EPI)

Amostra apresentada **luva**
Referência **luva Ref. JOAO**
Quantidade apresentada **15 pares**
Data de realização **09.01.2020 a 27.02.2020**

Normativa aplicável

EN 420:2003+A1:2009 (Luvas de proteção. Requerimentos gerais)
EN 659:2003+A1:2008/AC:09 (Luvas de proteção para bombeiros)

Documentação fornecida

Relatório técnico n° IN-01412-2019-1 emitido pelo LEITAT.

Este relatório somente atesta as amostras apresentadas para o teste ou análise que ficam em poder do Laboratório, conforme os métodos e condições expressados no relatório, limitando a estes fatos a responsabilidade profissional e jurídica do Laboratório. Salvo indicação expressa, as amostras foram escolhidas pelo requerente. As amostras serão guardadas pelo LEITAT durante um mês contado a partir da data de emissão do relatório, salvo as especificações legais, de normativa ou expressadas no relatório indicarem um período mais longo. Qualquer reclamação sobre um relatório deve ser realizada no prazo de conservação das amostras apresentadas, eximindo o Laboratório de toda responsabilidade caso não seja procedido desse modo. Este relatório de teste não pode ser reproduzido no todo ou em parte, nem utilizado para fins publicitários, sem a aprovação por escrito do Laboratório. Este Laboratório não assume nenhuma responsabilidade pela interpretação ou pelo uso indevidos que possam ser dados ao presente documento. As incertezas associadas aos resultados dos testes ficam à disposição do cliente, caso sejam pedidas. As folhas de testes que não tenham a marca ENAC não estão incluídas no escopo da certificação.

Os testes objeto deste relatório foram realizados com base em critérios de boas práticas ambientais considerando a minimização do consumo de recursos naturais, a redução da geração de resíduos e emissão de poluentes para a água e o ar, bem como a utilização das melhores técnicas disponíveis ao alcance do nosso laboratório.

99



Arturo Ferrés Arrospide

Rua Major Diogo, 39 - conj. 705
CEP 01324-000 - São Paulo - SP - Brasil
Tel.: +55 11 9 5422-0342 | +55 11 9 8501 4737
e-mail: odsor856@hotmail.com www.ardraft.com.br
Inglês • Francês • Espanhol



**Tradutor Público e
Intérprete Comercial**
Matrícula JUCESP Nº 664
RG Nº 29.621.199-0
CPF Nº 118.347.278-60
CCM Nº 2.940.645-8
INSS Nº 112.299.981-22

Nº E-31953/20

2

Descrição do Equipamento de Proteção Individual (EPI)

Luva de proteção para bombeiros

Luva de 5 dedos fabricada com couro de esquiador na palma, dorso e dedos, de cor preta. O punho feito com manga de couro acamurçado preto. É fechado na metade da altura mediante um prendedor de gancho e laço.

Está completamente forrada com uma membrana transparente a prova de água e um forro interno de tecido de malha de para-aramida. No punho, a luva tem um forro feito de tecido plano preto.

Reforço na palma de um tecido plano resinado.

Na área dos juntas a luva tem um reforço interno coberto com couro vermelho.

As costuras internas e externas estão compostas de fio de para-aramida.

Esta luva tem uma variante de projeto, que é a mesma que a anterior, mas com um punho de tecido de malha amarelo.

Tamanhos

XS a XXL

Fotografias do Equipamento de Proteção Individual (EPI)

Luva Ref. JOAO

(Constam fotos.)

Testes realizados conforme a normativa aplicável

REQUISITOS ESSENCIAIS DE SAÚDE E SEGURANÇA

(Regulamento 2016/425. Anexo II)

Requisitos de escopo geral aplicáveis a todos os EPI	
1. Princípios de projeto:	
- Ergonomia	Inspeção visual EN 420:2003+A1:2009, 4.1
- Níveis e classes de proteção	Definidas pelo fabricante
2. Inocuidade. Ausência de riscos inerentes e outros fatores prejudiciais	EN 420:2003+A1:2009, 4.3
- Materiais constitutivos adequados	EN 420:2003+A1:2009, 4.3
- Os materiais não devem afetar a saúde nem a segurança do usuário	EN 420:2003+A1:2009, 4.3
- Estado satisfatório de todas as partes do EPI que estejam em contato com o usuário	inspeção visual EN 420:2003+A1:2009, 4.1
3. Confortabilidade e eficácia	EN 420:2003+A1:2009, 5
- Adaptação à morfologia do usuário	EN 420:2003+A1:2009, 5.1
- Leveza e solidez	inspeção visual EN 420:2003+A1:2009
- Compatibilidade com outros EPI	Regulamento 2016/425



Arturo Ferrés Arrospide

Rua Major Diogo, 39 - conj. 765
CEP 01324-000 - São Paulo - SP - Brasil
Tel.: +55 11 9 5422-0342 | +55 11 9 8501 4737
e-mail: edson855@hotmail.com www.andrart.com.br
Inglês • Francês • Espanhol



**Tradutor Público e
Intérprete Comercial**
Matrícula JUCESP N° 654
RG N° 29.621.199-0
CPF N° 118.347.278-60
CCM N° 2.940.845-8
INSS N° 112.299.981-22

Nº E-31953/20

3

- Instruções de informação do fabricante	EN 420:2003+A1:2009, 7.3 Regulamento 2016/425
Requisitos adicionais comuns a vários tipos de EPI	
- Sistema de ajuste	inspeção visual EN 420:2003+A1:2009
- EPI que cobre as partes do corpo que deve proteger: transpiração ou absorção	EN 420:2003+A1:2009, 5.3
EPI exposto ao envelhecimento	EN 420:2003+A1:2009, 4.4
EPI que leva um ou vários indicadores ou marcações de identificação, relacionados direta ou indiretamente com a saúde e segurança	EN 420:2003+A1:2009, 7.2 Regulamento 2016/425

Requisitos adicionais específicos de riscos particulares

1. Proteção contra lesões mecânicas

- Resistência à abrasão	EN 388:2016+A1:2019, parágrafo 6.1
- Resistência ao corte por lâmina	EN 388:2016+A1:2019, parágrafo 6.2
- Resistência ao rasgo	EN 388:2016+A1:2019, parágrafo 6.4
- Resistência à perfuração	EN 388:2016+A1:2019, parágrafo 6.5

2. Proteção contra calor e fogo

- Propagação limitada da chama	EN 659/03+A1:2008/AC:2009 3.7 (EN 407 6.3)
- Calor de convecção	EN 659/03+A1:2008/AC:2009 3.8 (EN 407 6.5)
- Calor de radiação	EN 659/03+A1:2008/AC:2009 3.9 (EN ISO 6942)
- Calor de contato	EN 659/03+A1:2008/AC:2009 3.10 (ISO 17493)
- Estabilidade do calor	EN 659/03+A1:2008/AC:2009 3.12 (ISO 17493)
- Agilidade	EN 659/03+A1:2008/AC:2009 3.13 (EN 420 6.3)
- Resistência à tração das costuras	EN 659/03+A1:2008/AC:2009 3.14 (EN ISO 13035/2)
- Tempo de retirada da luva	EN 659/03+A1:2008/AC:2009 3.15 (ISO 15363)
- Resistência à penetração de água (opcional)	EN 659/03+A1:2008/AC:2009 (EN 20811 - EN 344)
- Integridade da luva	EN 659/03+A1:2008/AC:2009 3.17 ISO 15363
- Resistência à penetração de produtos químicos	EN 659/03+A1:2008/AC:2009 3.18 (EN 388)



Arturo Ferrés Arrospide

Rua Major Diogo, 39 - conj. 705
CEP 01324-000 - São Paulo - SP - Brasil
Tel.: +55 11 9 5422-0342 | +55 11 9 8501 4737
e-mail: adocr855@hotmail.com www.andrart.com.br
Inglês • Francês • Espanhol



**Tradutor Público e
Intérprete Comercial**
Matrícula JUCESP N° 854
RG N° 29.621.199-0
CPF N° 115.347.278-60
CCM N° 2.940.845-8
INSS N° 112.299.981-22

Nº E-31953/20

4

Resultados

LUVAS DE PROTEÇÃO

CARACTERIZAÇÃO DA LUVA

Peso da luva (uma unidade)

LUVA COM PUNHO DE COURO

Resultados (g)	T/XS	T/S	T/M	T/L	T/XL	T/XXL
Resultados (g)	T/6	T/7	T/8	T/9	T/10	T/11
Modelo: manga comprida	229.5	243.0	264.0	267.5	311.0	—

LUVA COM PUNHO TÊXTIL

Resultados (g)	T/XS	T/S	T/M	T/L	T/XL	T/XXL
Resultados (g)	T/6	T/7	T/8	T/9	T/10	T/11
Modelo: manga curta	—	—	—	155.0	—	—

Tipo de material

Resultados	
Palma	couro
Reforço da palma	tecido revestido
Camada intermediária	membrana
Dorso	couro
Reforço no dorso (juntas)	couro
Punho: luva com punho de couro	couro
Punho: luva com punho de tecido	malha
forro na mão	malha
forro no punho: luva com punho de couro	tecido plano
Número de camadas	
Resultados	
Palma	4
Dorso	3
Punho	2
Cor	
Resultados	
Palma	
Reforço da palma	preto
Camada intermediária	branco
Dorso	preto
Reforço no dorso (juntas)	vermelho
Punho: luva com punho de couro	preto
Punho: luva com punho de tecido	amarelo
forro na mão	amarelo
forro no punho: luva com punho de couro	preto



Arturo Ferrés Arrospide

Rua Major Diogo, 30 - conj. 705
CEP 01324-000 - São Paulo - SP - Brazil
Tel.: +55 11 9 5422-0342 | +55 11 9 8501 4737
e-mail: edson855@hotmail.com www.andrart.com.br
Inglês • Francês • Espanhol



Tradutor Público e Intérprete Comercial

Matrícula JUCESP N° 654
RG N° 29.621.199-0
CPF N° 116.347.278-60
CCM N° 2.940.845-8
INSS N° 112.299.981-22

N° E-31953/20

5

CARACTERIZAÇÃO DO MATERIAL

COMPOSIÇÃO DO MATERIAL

Resultados		
Couro	Palma	couro de esquiador
	Dorso	
Plástico	Reforço no dorso (juntas)	couro curtido
	Punho: luva com punho de couro	
	Camada intermediária: membrana	NA
	Reforço na palma: revestimento	NA
	Reforço na palma: tecido	para-aramida - meta-aramida - viscose
Têxtil (Leitat 98678; 2019)	Punho: luva com punho de tecido	NE
	forro na mão	para-aramida - poliéster - fibra de vidro
	forro no punho: luva com punho de tecido	100% algodão
	fio das costuras	100% para-aramida

5



Arturo Ferrés Arrospide

Rua Major Diogo, 39 - conj. 705
CEP 01324-000 - São Paulo - SP - Brasil
Tel.: +55 11 9 5422-0342 | +55 11 9 8501 4737
e-mail: edson355@hotmail.com www.andrart.com.br
Inglês • Francês • Espanhol



**Tradutor Público e
Intérprete Comercial**
Matrícula JUCESP Nº 654
RG Nº 29.621.189-0
CPF Nº 118.347.276-60
CCM Nº 2.940.845-8
INSS Nº 112.299.981-22

Nº E-31953/20

6

EN 420:2003+A1:2009

"LUVAS DE PROTEÇÃO. REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE"

RESISTÊNCIA À PENETRAÇÃO DE ÁGUA (Opcional)

EN 420:2003+A1:2009 (4.2)

Couro – EN 344:1992 (5.12) (*)

Têxtil – EN 20811 atual – EN ISO 811:2018

Nível de desempenho

COURO

Tempo de penetração de água (min.)

NÍVEL 1 > 30

NÍVEL 2 > 60

NÍVEL 3 > 120

NÍVEL 4 > 180

TÊXTIL

Declaração do valor da resistência à penetração de água (Pa)

RESULTADOS	
Couro (min.)	
Têxtil (Pa)	
Incerteza I (k=2)	
AVALIAÇÃO	NA

pH

EN 420:2003+A1:2009 (4.3.2)

Couro – ISO 4045:1977 (Substituída pela EN ISO 4045:2018)

Têxtil – EN 1413 (Substituída pela EN ISO 3071:2006)

Requerimento mínimo

$3,5 < x < 9,5$

LUVA COM PUNHO DE COURO

RESULTADOS	Palma	Forro	Reforço no dorso	Punho
Couro	4.2		3.8	3.7

LUVA COM PUNHO TÊXTIL

RESULTADOS	Palma	Forro	Reforço no dorso	Punho
Têxtil			7.0	7.2

Incerteza I (k=2)

± 2%

AVALIAÇÃO

CUMPRE

CONTEÚDO DE CROMO (VI)

EN 420:2003+A1:2009 (4.3.3)

EN ISO 17075:2007 (Substituída pela EN ISO 17075-1:2017)

Requisito mínimo:
< 3 mg/kg

RESULTADOS (mg/kg)	Palma (preta)	Dorso (vermelho)	Punho
CONTEUDO DE CROMO (VI)	<3	<3	<3
Incerteza I (k=2)	Não se aplica o cálculo da incerteza neste teste		
AVALIAÇÃO	CUMPRE		



Arturo Ferrés Arrospide

Rua Major Diogo, 39 - conj. 705
CEP 01324-000 - São Paulo - SP - Brasil
Tel: +55 11 9 5422-0342 | +55 11 9 8501 4737
e-mail: edson955@hotmail.com www.andraff.com.br
Inglês • Francês • Espanhol



**Tradutor Público e
Intérprete Comercial**
Matrícula JUCESP Nº 654
RG Nº 29.621.109-0
CPF Nº 116.347.278-60
CGM Nº 2.940.845-8
INSS Nº 112.209.981-22

Nº E-31953/20

7

PROPRIEDADES ELETROSTÁTICAS (Opcional)

EN 420:2003+A1:2009 (4.5)

EN 1149-2 atual - EN 1149-2:1997

Zona de teste: PALMA (todas as camadas
juntas)

Requerimento mínimo
Declaração do valor da
resistência elétrica (Ω)

RESULTADOS (Ω)	
Palma	
Incerteza I (k=2)	
AValiação	NA

TAMANHOS E MEDIDAS DAS LUVAS

EN 420:2003+A1:2009 (5.1.2 e 6.1)

Requerimento mínimo

Comprimento mínimo da luva (mm)

TAMANHO 6: 220

TAMANHO 7: 230

TAMANHO 8: 240

TAMANHO 9: 250

TAMANHO 10: 260

TAMANHO 11: 270

LUVA COM FUNHO DE COURO

RESULTADOS (mm)	T/XS	T/S	T/M	T/L	T/XL	T/XXL
RESULTADOS (mm)	T/6	T/7	T/8	T/9	T/10	T/11
Comprimento da luva - Mão direita	325	340	365	375	385	
Comprimento da luva Mão esquerda	325	340	375	375	400	

RESULTADOS (mm)	T/XS	T/S	T/M	T/L	T/XL	T/XXL
RESULTADOS (mm)	T/6	T/7	T/8	T/9	T/10	T/11

Comprimento da luva

260

Mão direita

Comprimento da luva

285

Mão esquerda

Incerteza I (k=2)

Neste teste não se aplica o cálculo da incerteza de medida

AValiação

CUMPRE

AGILIDADE

EN 420:2003+A1:2009 (5.2 e 6.2)

Requerimento mínimo

Diâmetro da menor vareta (mm)

NÍVEL 1: 11.0

NÍVEL 2: 9.5

NÍVEL 3: 8.0

NÍVEL 4: 6.5

NÍVEL 5: 5.0

RESULTADOS (mm)

Incerteza I (k=2)

AValiação

5.0

Neste teste não se aplica o cálculo da incerteza

NÍVEL 5



Arturo Ferrés Arrospide

Rua Major Diego, 30 - conj. 705
CEP 01324-000 - São Paulo - SP - Brasil
Tel.: +55 11 9 5422-0342 | +55 11 9 8501 4737
e-mail: adson855@hotmail.com www.andraft.com.br
Inglês • Francês • Espanhol



**Tradutor Público e
Intérprete Comercial**
Matrícula JUCESP N° 854
RG N° 29.621.199-0
CPF N° 115.347.278-60
CCM N° 2.940.845-8
INSS N° 112.289.981-22

Nº E-31953/20

8

RESISTÊNCIA À TRANSMISSÃO DE VAPOR DE ÁGUA

(7-16 Horas)
EN 420:2003+A1:2009 (5.3.1 e 5.3)
Requerimento mínimo
> 5 mg/(cm²h)

Palma

Dorso:

Incerteza I (k=2)

± 1,4

AVALIAÇÃO

NA

RESISTÊNCIA À ABSORÇÃO DE VAPOR DE ÁGUA

(8 Horas)
EN 420:2003+A1:2009 (5.3.2 e 6.4)

Requerimento mínimo
> 8 mg/cm²

RESULTADOS	
Palma (mg/cm ²)	7,7
Incerteza I (k=2)	± 2,6

AVALIAÇÃO:

O período de uso desta luva é limitado. Para períodos longos de uso, ela deve ser utilizada com uma luva interna que cumpra os requisitos de conforto da EN 420 / 03 + A1 / 09

9



Arturo Ferrés Arrospide

Rua Major Diego, 30 - conj. 708
CEP 01324-000 - São Paulo - SP - Brasil
Tel.: +55 11 9 5422-0342 | +55 11 9 8501 4737
e-mail: adacr855@hotmail.com www.andrart.com.br
Inglês • Francês • Espanhol



Tradutor Público e Intérprete Comercial

Matrícula JUCESP N° 054
RG N° 29.621.199-0
CPF N° 115.347.278-60
CCM N° 2.940.845-8
INSS N° 112.299.961-22

Nº E-31953/20

9

EN 659:2003+A1:2008/AC/09 (Luvas de proteção para bombeiros)

REQUISITOS GERAIS

TAMANHOS E MEDIDAS DAS LUVAS						
EN 659:2003+A1:2008 (3.2)						
EN 420:2003 (6.1), substituída pela EN 420:2003+A1:2009						
						Requisito mínimo
						Comprimento mínimo da luva (mm)
						Tamanho 6: 250
						Tamanho 7: 270
						Tamanho 8: 290
						Tamanho 9: 290
						Tamanho 10: 305
						Tamanho 11: 315
LUVA COM PUNHO DE COURO						
RESULTADOS (mm)	T/XS	T/S	T/M	T/L	T/XL	T/XXL
RESULTADOS (mm)	T/6	T/7	T/8	T/9	T/10	T/11
comprimento da luva mão direita	325	340	365	375	395	
Comprimento da Luva mão esquerda	325	340	375	375	400	
LUVA COM PUNHO TÊXTIL						
RESULTADOS (mm)	T/XS	T/S	T/M	T/L	T/XL	T/XXL
RESULTADOS (mm)	T/6	T/7	T/8	T/9	T/10	T/11
comprimento da luva mão direita				250		
Comprimento da Luva mão esquerda				255		
Incerteza (k=2)	Não se aplica o cálculo de incerteza neste teste.					
AVALIAÇÃO	CUMPRE					

REQUISITOS ESPECÍFICOS

RESISTÊNCIA À ABRASÃO

EN 659:2003+A1:2008 (3.3)
EN 388 atual - EN 388:2016+A1:2018+A1:2018 (6.1)

Zona de teste: PALMA (camadas individuais)

Pressão de teste: 9 kPa

Tipo de abrasivo: KINGSPOR PL31B - GRIT 180

Fita adesiva: 3M Ref. 465

Ponto final:



Arturo Ferrés Arrospide

Rua Major Diogo, 39 - conj. 705
CEP 01324-000 - São Paulo - SP - Brasil
Tel.: +55 11 9 5422-0342 | +55 11 9 8501 4737
e-mail: edson355@hotmail.com www.andart.com.br
Inglês • Francês • Espanhol



**Tradutor Público e
Intérprete Comercial**
Matrícula JUCESP N° 654
RG N° 29.821.199-0
CPF N° 116.347.278-60
CCM N° 2.940.845-8
INSS N° 112.299.981-22

N° E-31953/20

10

- **Tecidos planos: Rompimento de dois fios com aparecimento de furo**
- **Tecidos de malha: Rompimento de um fio com aparecimento de furo -**
- **Material com camadas aderidas ou outros materiais:** Quando o primeiro furo resultante do desgaste for de um diâmetro pelo menos equivalente a 1 mm

PALMA

RESULTADOS (esfregar até o ponto final)	Amostra 1	Amostra 2	Amostra 3	Amostra 4
1ª camada - lado externo	>8.000	>8.000	>8.000	>8.000
Incerteza I (k=2)	Não se aplica o cálculo de incerteza neste teste.			

NOTAS:

Se for encontrado um furo ao examinar as amostras de teste num determinado nível de desempenho, a classificação será no nível de desempenho inferior anterior. O nível de desempenho é definido como o mais baixo dos 4 valores.

AValiação: CUMPRE

RESISTÊNCIA AO CORTE POR LÂMINA (COUR-TEST)

EN 659:2003+A1:2008 (3.4)

EN 388 ATUAL - EN 388:2016+A1:2018+A1:2018 (B.2)

Zona de teste: PALMA E DORSO

(todas as camadas juntas)

Lamina: OLFA RB45

Tipo de tela utilizada como controle: TENTHOREY DE LA PLAINE

Requisito mínimo

Resistência ao corte por lâmina (Índice)

≥ 2,5

RESULTADOS (Índice de resistência ao corte)	Amostra N° 1	Amostra N° 2
Palma (todas as camadas juntas)	9,33	8,48
Incerteza I (k=2)	± 0,03	± 0,02
Comentários:	A prova danificou a lâmina.	A prova danificou a lâmina.

OBSERVAÇÕES:

Para materiais que danificam a lâmina, como o aqui testado (caso após a primeira sequência o número de ciclos Cn+1 é 3 vezes superior a Cn), deverá ser testada a resistência ao corte de acordo com a norma EN ISO 13997:1999, que passa a ser o método de referência para avaliar a proteção dos materiais frente ao corte. O nível de desempenho é definido como o valor mais baixo dos índices de corte obtidos.

AValiação

CUMPRE

RESISTÊNCIA AO RASGAMENTO

EN 388:2016+A1:2018 (6.4)

Requisito mínimo				
Força de rasgamento (N)				
≥ 35				
RESULTADOS (Força máxima de rasgamento - N)	Amostra n° 1	Amostra n° 2	Amostra n° 3	Amostra n° 4
1ª camada: Lado externo "Reforço"	73,0	63,6	58,9	64,2
2ª camada: Lado externo "oculto"	35,9	55,2	71,5	47,3
3ª camada: forro	44,7	44,5	62,1	64,6
Incerteza I (k=2)	Não se aplica o cálculo de incerteza neste teste.			
NOTAS: A resistência ao rasgamento para cada amostra é tomada como o pico mais alto registrado, e a classificação é determinada tomando o menor dos valores individuais. Quando a amostra de teste é feita de várias camadas não ligadas, o teste é realizado em cada camada. A classificação é baseada na camada com nível de desempenho mais elevado.				
AValiação		CUMPRE		

93



Arturo Ferrés Arrospide

Rua Major Diogo, 39 - conj. 705
 CEP 01324-000 - São Paulo - SP - Brasil
 Tel: +55 11 9 5422-0342 | +55 11 9 8501 4737
 e-mail: edson055@hotmail.com www.andrart.com.br
Inglês • Francês • Espanhol



**Tradutor Público e
 Intérprete Comercial**
 Matrícula JUCESP Nº 654
 RG Nº 29.621.199-0
 CPF Nº 116.347.278-60
 CCM Nº 2.940.845-8
 INSS Nº 112.299.961-22

Nº E-31953/20

11

RESISTÊNCIA A PERFURAÇÃO EN 388:2016+A1:2016 (8.5)				
Requisito Mínimo				
Força de perfuração (N)				
Área de teste: PALMA (dedos do operador (antes))				
RESULTADOS (força de perfuração máxima - N)	Amostra nº 1	Amostra nº 2	Amostra nº 3	Amostra nº 4
Palma (dedos do operador (antes))	136.3	122.7	199.1	121.3
Incerteza I (k=2)	Nesta teste não se aplica o cálculo de incerteza			
Nota: A classificação é determinada pelo valor mais baixo registrado.				
AVALIAÇÃO		CUMPRE		

COMPORTAMENTO AO QUEIMAR

EN 659:2003+A1:2008 (3.7)
 EN 407:2004 (5.1 and 6.3)
 EN ISO 6941 atual - EN ISO 6941:2003

Nível de desempenho
 Requisito mínimo

Área de teste: A TOTALIDADE DA LUVA		
Tempo pós-chama (seg)	Tempo pós-incandescência	
< 3	< 3	
RESULTADOS	tempo de aplicação da chama = 3 seg	tempo de aplicação da chama = 15 seg
Tempo pós-chama (seg)	0	0
Tempo pós-incandescência (seg)	0	0
Não pinga	No	No
Fundo	No	No
A costura não deve se desfazer após um tempo de ignição de 15 segundos na área de teste	No	
Incerteza I (k=2)	Nesta teste não se aplica o cálculo de incerteza	
AVALIAÇÃO		CUMPRE

CALOR CONVECTIVO EN 659:2003+A1:2008 (3.8) EN 407:2004 (5.3 e 6.5) EN 367 atual - EN 367:1999				
Área de teste: PALMA, DORSO e PUNHO				
Nível de desempenho mínimo de transferência de calor (HT) = 13				
RESULTADOS (segundos)	Amostra nº 1	Amostra nº 2	Amostra nº 3	Média
Palma	45.1	42.5	44.0	43.9
Dorso	42.3	49.4	42.6	44.8
Punho	—	—	—	—
Incerteza I (k=2)	± 11%			
AVALIAÇÃO		CUMPRE		

9



Arturo Ferrés Arrospide

Rua Major Diogo, 33 - conj. 705
CEP 01324-000 - São Paulo - SP - Brasil
Tel: +55 11 9 5422-0342 | +55 11 9 8501 4737
e-mail: edson855@hotmail.com www.andraft.com.br
Inglês • Francês • Espanhol



Tradutor Público e
Intérprete Comercial
Matrícula JUCESP Nº 654
RG Nº 29.621.199-0
CPF Nº 116.347.278-80
CCM Nº 2.940.845-8
INSS Nº 112.200.981-22

Nº E-31953/20

12

--	--

CALOR RADIANTE				
EN 659:2003+A1:2006 (3.8)				
EN 407:2004 (5.4 e 6.6)				
EN ISO 6942 atual - EN ISO 6942:2002: Method B				
Analisador: 50892				
Nível de desempenho: Índice de transferência de calor				
Método de teste				
Average value: 72.2				
Single value: 72.2				
RESULTADOS (segundos)	Amostra nº1	Amostra nº 2	Amostra nº 3	Average
Dorso	103.1	60.1	59.4	72.2
Incerteza I (k=2)	± 7.5%			
AVALIAÇÃO	CUMPRE			

CALOR DE CONTATO

EN 659:2003+A1:2006 (3.10)
EN 407:2004 (5.2 and 6.4)
EN 702 atual - EN 702:1994

Nível de desempenho: ≥ 10

Área de teste: PALMA (sem reforço)
Temperatura do teste: 250°C

RESULTADOS (segundos)	Amostra 1	Amostra 2	Amostra 3	Média
Seca	17.7	18.9	18.4	18.3
Molhada	12.1	12.3	12.0	12.3
Incerteza I (k=2)	± 5.5%			

AVALIAÇÃO: CUMPRE

RESISTÊNCIA AO VALOR CONVECTIVO DO FORRO

EN 659:2003+A1:2006 (3.11)
ISO 17493 atual - ISO 17493:2016

Requisito mínimo:
Não pode derreter, pingar nem queimar

Área de teste: FORRO
Temperatura do teste: 180C

RESULTADOS	
O material DERRETEU	Não
O material PINGOU	Não
O material QUEIMOU	Não
Incerteza I (k=2)	Neste teste não se aplica o cálculo da incerteza

AVALIAÇÃO: CUMPRE

ESTABILIDADE DIMENSIONAL SOB CALOR CONVECTIVO

EN 659:2003+A1:2006 (3.12)
ISO 17493 atual - ISO 17493:2016

Área de teste: a totalidade da luva
Temperatura do teste: 180C

RESULTADOS	
Longitudinalmente	-3.2%
Transversalmente	-4.3%
Incerteza I (k=2)	± 0.2%

AVALIAÇÃO: CUMPRE



Arturo Ferrés Arrospide

Rua Major Diego, 38 - conj. 705
CEP 01324-000 - São Paulo - SP - Brasil
Tel.: +55 11 9 5422-0342 | +55 11 9 8501 4737
e-mail: edson855@hotmail.com www.andrart.com.br
Inglês • Francês • Espanhol



**Tradutor Público e
Intérprete Comercial**
Matrícula JUCESP N° 654
RG N° 29.621.199-0
CPF N° 116.347.278-60
CCM N° 2.940.845-8
INSS N° 112.299.981-22

N° E-31953/20

13

AGILIDADE

EN 859:2003+A1:2008 (3.13)
prEN 420:1998 - EN 420:2003+A1:2009 (8.2)

Requisito mínimo:
diâmetro do menor prago (mm)

RESULTADOS (MM)	5,0
Incerteza I (k=2)	Neste teste não se aplica o cálculo da incerteza

AValiação: CUMPRE

TENSÃO DE RUPTURA DAS COSTURAS

EN 859:2003+A1:2008 (3.14)
EN ISO 13935-2 atual - EN ISO 13935-2:2014

Requisito mínimo
≥ 360 N

RESULTADOS (Newtons)	379,7
Incerteza I (k=2)	± 3,5%

AValiação: CUMPRE

TEMPO PARA RETIRADA DAS LUVAS

EN 859:2003+A1:2008 (3.15)
Área testada: A totalidade da luva
Requisito mínimo: ≤ 3 seg

RESULTADOS	
Teste a seco	1,27
Teste molhado	1,65
Incerteza I (k=2)	± 0,022

AValiação: CUMPRE

TESTE OPCIONAL

RESISTÊNCIA À PENETRAÇÃO PELA ÁGUA (Opcional)

EN 859:2003+A1:2008 (3.16)
Couro - EN 344:1982 (5.12) (*)
Têxtil - EN 20811 atual - EN ISO 611:2018

Nível de desempenho:
Couro: tempo de penetração pela água (min)
Nível 1 > 30; Nível 2 > 60; Nível 3 > 120; Nível 4 > 180
Têxtil: declaração de valor de resistência à penetração pela água

RESULTADOS	
couro (min)	
têxtil (Pa)	
Incerteza I (k=2)	± 6,0%

AValiação: NA

TESTE DE INTEGRIDADE DA LUVA NA SUA TOTALIDADE

EN 859:2003+A1:2008 (3.17)
ISO 15383:2001

Requisito mínimo:
NENHUMA PENETRAÇÃO
Área testada: a totalidade da luva

RESULTADOS:	sem nenhuma penetração
Luva	
Incerteza I (k=2)	Neste teste não se aplica o cálculo da incerteza

AValiação: CUMPRE

9



Arturo Ferrés Arrospide

Rua Major Diogo, 39 - conj. 705
CEP 01324-000 - São Paulo - SP - Brasil
Tel.: +55 11 9 5422-0342 | +55 11 9 3501 4737
e-mail: edson855@hotmail.com www.andrart.com.br
Inglês • Francês • Espanhol



**Tradutor Público e
Intérprete Comercial**
Matrícula JUCESP Nº 654
RG Nº 29.821.199-0
CPF Nº 116.347.273-60
CCM Nº 2.940.845-8
INSS Nº 112.298.981-22

Nº E-31953/20

14

RESISTÊNCIA À PENETRAÇÃO POR PRODUTOS QUÍMICOS LÍQUIDOS

EN 659:2003+A1:2008 (3.18)

EN ISO 6530 atual - EN ISO 6530:2005

Área testada: todos os materiais da luva

Requisito mínimo: nenhuma penetração

RESULTADOS (%)	PALMA	DORSO
Ácido sulfúrico 30%	sem penetração	sem penetração
Hidróxido de sódio 40%	sem penetração	sem penetração
Ácido clorídrico 36%	sem penetração	sem penetração
n-Heptano	sem penetração	sem penetração
Incerteza I (k=2)	Neste teste não se aplica o cálculo de incerteza	

AVALIAÇÃO: CUMPRE

NA pode ser interpretado como:

- não se aplica porque o material não é o especificado na norma de teste
- No caso de atualização o ampliação, não foi considerado fazer esse teste.
- não procede devido ao projeto do EPI e ao uso ao que se destina.
- Requisito não obrigatório ou opcional não solicitado pelo fabricante do EPI

Validado por:

Responsável Técnico de Certificações de EPI

Daniel Segura Sobrino

Terrassa, 2 de março de 2020

(Assinado digitalmente. Constam os códigos de identificação da assinatura digital.)

Nada mais. Conferi e achei conforma. Dou fé.

São Paulo, em 06 de março de 2020.


Arturo Ferrés
Tradutor Público Juramentado



Arturo Ferrés Arrospide

Rua Major Diogo, 33 - conj. 705
CEP 01324-000 - São Paulo - SP - Brasil
Tel.: +55 11 9 5422-0342 | +55 11 9 8501 4737
e-mail: edson355@hotmail.com www.andart.com.br
Inglês • Francês • Espanhol



**Tradutor Público e
Intérprete Comercial**
Matrícula JUCESP Nº 854
RG Nº 29.621.199-0
CPF Nº 118.347.278-60
CCM Nº 2.540.845-8
INSS Nº 112.299.981-22

Nº E-31952/20

1

O abaixo assinado, Arturo Ferrés, Tradutor Público Juramentado, atesta que a tradução seguinte, de um documento que lhe foi apresentado em inglês, é fiel e correta.

LEITAT
Managing Technologies

Organismo Notificado nº 0162

Certificado UE de Exame de Tipo

Regulamento (UE) 2016/425
Equipamento de Proteção Individual
Luva Mod. JOAO

Empresa requerente:
Top Skin Gloves, S.L.
Ronda President Iria, 28, 1ª Planta
Despacho 2 - 08302 - Mataró
Barcelona (Espanha)

Examen UE de Tipo: IN-00021-2020-OC-UE-1

LEITAT
Acondicionamiento Terrasense
Tel. +34 93 788 23 00 - Fax +34 93 789 19 06
www.leitat.org - leitat@leitat.org
C/ De la Innovació 2
08225 Terrassa (Barcelona)
Espanha

Relatório de Avaliação de Exame UE de Tipo (Módulo B)

Nº do Relatório: IN-00021-2020-OC-UE-1

Empresa requerente	Top Skin Gloves, S.L.
Endereço	Ronda President Iria, 28, 1ª Planta, Despacho 2 - 08302 - Mataró - Barcelona (Espanha)

Introdução

A empresa requerente apresentou a este Organismo Notificado o protótipo do EPI, amostras representativas da produção prevista do conjunto dos vários usuários e a documentação técnica.

Equipamento de Proteção Individual (EPI)



Arturo Ferrés Arrospide

Rua Major Diego, 38 - conj. 705
CEP 01324-000 - São Paulo - SP - Brasil
Tel.: +55 11 9 5422-0342 | +55 11 9 3601 4737
e-mail: edson855@hotmail.com www.andrart.com.br
Inglês • Francês • Espanhol



**Tradutor Público e
Intérprete Comercial**
Matrícula JUCESP Nº 654
RG Nº 28.821.199-0
CPF Nº 110.347.279-00
CCM Nº 2.940.845-0
INSS Nº 112.299.081-22

Nº E-31952/20

2

Modelo de EPI referido como **Luva Mod. JOAO**, para bombeiros e proteção contra risco térmico.

Descrição do Equipamento de Proteção Individual (EPI)

Luva de proteção para bombeiros

Luva de 5 dedos fabricada com couro de esquiador na palma, dorso e dedos, de cor preta. O punho feito com manga de couro acamurçado preto. É fechado na metade da altura mediante um prendedor de gancho e laço.

Está completamente forrado com uma membrana transparente a prova de água e um forro interno de tecido de malha de para-aramida. No punho, a luva tem um forro feito de tecido plano preto.

Reforço na palma de um tecido plano resinado.

Na área dos nós a luva tem um reforço interno coberto com couro vermelho.

As costuras internas e externas estão compostas de fio de para-aramida.

Esta luva tem uma variante de projeto, que é a mesma que a anterior, mas com um punho de tecido de malha amarelo.

Fotografias do Equipamento de Proteção Individual (EPI)

Luva Ref. JOAO

(Constam fotos.)

Documentação técnica

O exame da documentação técnica para avaliar a adequação do projeto técnico do EPI, de acordo com as disposições aplicáveis das normas harmonizadas pertinentes, garantem a conformidade dos requisitos essenciais de saúde e segurança aplicáveis, mencionados no artigo 5 e referidos no Anexo II, os quais foram realizados observando as indicações do Anexo III do Regulamento (UE) 2016/425.

Descrição dos tamanhos

O exame das descrições das medidas para avaliar a sua adequação ao usuário é feito com base nas indicadas na documentação técnica apresentada, observando as indicações do fabricante. De acordo com o Anexo III do Regulamento (UE) 2016/425. Conforme o relatório técnico nº IN-00021-2020-OC-1

Resultados obtidos

Com base nos resultados obtidos no relatório técnico de teste nº IN-00021-2020-OC-1, podemos indicar que o protótipo foi fabricado conforme às disposições aplicáveis das normas harmonizadas pertinentes, e que as mesmas foram aplicadas corretamente.

Normas harmonizadas aplicáveis:

EN 420:2003+A1:2009 (Luvas de proteção, requisitos gerais),

EN 659:2003+A1:2008 (Luvas de proteção para bombeiros).



Arturo Ferrés Arrospide

Rua Major Diogo, 39 - conj. 705
CEP 01324-000 - São Paulo - SP - Brasil
Tel: +55 11 9 5422-0342 | +55 11 9 8501 4737
e-mail: edson855@hotmail.com www.andrart.com.br
Inglês • Francês • Espanhol



**Tradutor Público e
Intérprete Comercial**
Matrícula JUCESP Nº 854
RG Nº 28.621.199-0
CPF Nº 116.347.278-80
CCM Nº 2.940.845-8
INSS Nº 112.299.981-22

Nº E-31952/20

3

Conformidade com o Tipo baseada no controle interno da produção (Módulo C)

O fabricante, sob a sua responsabilidade exclusiva, indica o procedimento para que o processo de fabricação e sua supervisão garantam a conformidade do EPI fabricado com o tipo, descrito no certificado de exame UE de tipo e com os requisitos aplicáveis do Regulamento.

A marcação CE de cada EPI é conforme com o tipo descrito no certificado de exame UE de tipo e cumpre os requisitos aplicáveis do Regulamento.

A declaração UE de conformidade escrita para o modelo do EPI se adapta ao Anexo IX do Regulamento.

Conclusão

Considerando os resultados obtidos no Relatório Técnico nº IN-00021-2020-OC-1 e após examinar e avaliar a documentação e o protótipo apresentado, o EPI referido como **Luva Ref. JOAO** para bombeiros e proteção contra risco térmico:

Cumpre os requisitos essenciais de saúde e segurança, de acordo com as exigências das normas:

- EN 420:2003+A1:2009 (Luvas de proteção, requisitos gerais) Classificação: **cumpr**e
- EN 659:2003+A1:2008 (Luvas de proteção para bombeiros) Classificação: **cumpr**e

Validado por: (ass.) Josep Maria Pallarés Soler, Supervisor de Certificações
Terrassa, 2 de março de 2020.

Assinado digitalmente por Josep Maria Pallarés Soler nome de reconhecimento (DN): c = ES, cn = Josep Maria Pallarés Soler, e-mail = legal@leitat.org (seguem códigos de identificação, tais como número de série, código do supervisor, etc.)

Este relatório de avaliação do Exame UE de Tipo é válido até 2 de março de 2025.

Este relatório somente atesta as amostras apresentadas para o teste ou análise que ficam em poder do Laboratório, conforme os métodos e condições expressados no relatório, limitando a estes fatos a responsabilidade profissional e jurídica do Laboratório. Salvo indicação expressa, as amostras foram escolhidas pelo requerente. Este relatório de teste não pode ser reproduzido no todo ou em parte, nem utilizado para fins publicitários, sem a aprovação por escrito do Laboratório.

93



Arturo Ferrés Arrospide

Rua Major Diogo, 39 - conj. 705
CEP 01324-000 - São Paulo - SP - Brasil
Tel.: +55 11 9 5422-0342 | +55 11 9 8501 4737
e-mail: edson855@hotmail.com www.andrart.com.br
Inglês • Francês • Espanhol



**Tradutor Público e
Intérprete Comercial**
Matrícula JUCESP N° 654
RG N° 29.621.199-0
CPF N° 116.347.278-80
CGM N° 2.940.845-B
INSS N° 112.299.981-22

Nº E-31952/20

4



Certificado UE de Tipo (Módulo B) Equipamento de Proteção Individual (EPI)

O Leitat - Technological Center, como Organismo Notificado sob o nº 0162 para expedir a certificação de UE de Tipo (Módulo B), **CERTIFICA** que o protótipo de Equipamento de Proteção Individual: **Luva Ref. JOAO**, apresentado pelo fabricante:

Top Skin Gloves, S.L.

Ronda President Irla, 28, 1ª Planta
Despacho 2 - 08302 - Mataró
Barcelona (Espanha)

cumprir os requisitos essenciais de saúde e segurança, de acordo com as exigências do Regulamento (UE) 2016/425, para **luva de proteção para bombeiros**, de acordo com o relatório Exame UE de Tipo (Módulo B), nº **IN-00021-2020-OC-EU-1** emitido por este Organismo Notificado, realizado com base nos pontos aplicáveis das normas:

EN 420:2003+A1:2009 **EN 659:2003+A1:2008 / AC / 09**

Este certificado deve estar acompanhado da Conformidade com o tipo baseada no controle interno da Produção (Módulo C), mais um controle de produto supervisionado, feito a intervalos aleatórios (Módulo C), ou conformidade com o tipo baseada na garantia de qualidade do processo de produção (Módulo D)

Terrassa, 02 de março de 2020

(ass.) Josep Maria Pallarés, Supervisor de Certificações

Certificado válido até 2 de março de 2025

Este Certificado está protegido pelas mesmas condições que o Relatório correspondente.

*Nada mais. Conferi e achei conforme. Dou fé.
São Paulo, em 06 de março de 2020*

Arturo Ferrés
Tradutor Público Juramentado





v3.0 - DAUTIN Blockchain Documentos Digitais e Serviços Ltda EPP certifica em 16/03/2023 16:45:07 que o documento de hash (SHA-256) 6e54572afe4071cf4b4adea51b4a196fb10fc650c296e7c3d3f1adf7ae2ac55e foi validado em 16/03/2023 16:24:05 através da transação blockchain 0xad50fa916aa21fc63acc7ae7fa9356845a2f03b202141bedbe1e2c8048c5ed5b e pode ser verificado em <https://www.dautin.com/FileCheck> (NID: 121650)





07/2021

PROTECTIVE GLOVES								
GLOVE CHARACTERIZATION								
MASS OF GLOVE (one unit) (*)								
GLOVE WITH LEATHER CUFF								
RESULTS (g)	T/XS	T/S	T/M	T/L	T/XL	T/XXL		
RESULTS (g)	T/6	T/7	T/8	T/9	T/10	T/11		
Model: Long sleeve	229.5	245.0	264.0	287.5	311.0	---		
GLOVE WITH TEXTILE CUFF								
RESULTS (g)	T/XS	T/S	T/M	T/L	T/XL	T/XXL		
RESULTS (g)	T/6	T/7	T/8	T/9	T/10	T/11		
Model: Short sleeve	---	---	---	155.0	---	---		
TYPE OF MATERIAL (*)								
RESULTS								
	Palm						Leather	
	Reinforcement on palm						Coated fabric	
	Intermedia layer						Membrane	
	Back						Leather	
	Reinforcement on back (knuckles)						Leather	
	Cuff: GLOVE WITH LEATHER CUFF						Leather	
	Cuff: GLOVE WITH TEXTILE CUFF						Knitted fabric	
	Lining on hand						Knitted fabric	
	Lining on cuff: GLOVE WITH LEATHER CUFF						Woven fabric	
NUMBER OF LAYERS (*)								
RESULTS								
	Palm						4	
	Back						3	
	Cuff						2	
COLOUR (*)								
RESULTS								
	Palm						Black	
	Reinforcement on palm						Black	
	Intermedia layer						White	
	Back						Black	
	Reinforcement on back (knuckles)						Red	
	Cuff: GLOVE WITH LEATHER CUFF						Black	
	Cuff: GLOVE WITH TEXTILE CUFF						Yellow	
	Lining on hand						Yellow	
	Lining on cuff: GLOVE WITH LEATHER CUFF						Black	





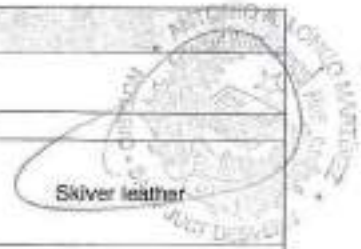
v3.0 - DAUTIN Blockchain Documentos Digitais e Serviços Ltda EPP certifica em 16/03/2023 16:45:07 que o documento de hash (SHA-256)
6e54572afe4071cf4b4adea51b4a196fb10fc650c296e7c3d3f1adf7ae2ac55e foi validado em 16/03/2023 16:24:05 através da transação blockchain
0xad50fa916aa21fc63acc7ae7fa9356845a2f03b202141bedbe1e2c8048c5ed5b e pode ser verificado em <https://www.dautin.com/FileCheck> (NID: 121650)





07/2021

MATERIAL CHARACTERIZATION		
COMPOSITION OF MATERIAL		
RESULTS		
LEATHER (*)	Palm	Skiver leather
	Back	
	Reinforcement on back (knuckles)	
	Cuff: GLOVE WITH LEATHER CUFF	Split leather
PLASTIC (*)	Intermedia layer: MEMBRANE	NE
	Reinforcement on palm: COATING	NE
TEXTILE (Leitat 99678:2019)	Reinforcement on palm: FABRIC	Para-aramid – Meta-aramid - Viscose
	Cuff: GLOVE WITH TEXTILE CUFF	NE
	Lining on hand	Para-aramid – Polyester – Glass fiber
	Lining on cuff: GLOVE WITH LEATHER CUFF	100% Cotton
	Sewing thread	100% Para-aramida
(*) The marked items are not included within the scope of accreditation ENAC.		





v3.0 - DAUTIN Blockchain Documentos Digitais e Serviços Ltda EPP certifica em 16/03/2023 16:45:07 que o documento de hash (SHA-256)
6e54572afe4071cf4b4adea51b4a196fb10fc650c296e7c3d3f1adf7ae2ac55e foi validado em 16/03/2023 16:24:05 através da transação blockchain
0xad50fa916aa21fc63acc7ae7fa9356845a2f03b202141bedbe1e2c8048c5ed5b e pode ser verificado em <https://www.dautin.com/FileCheck> (NID: 121650)





07/2021



EN 420:2003+A1:2009	
"PROTECTIVE GLOVES. GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS"	
RESISTANCE TO WATER PENETRATION (Optional)	
EN 420:2003+A1:2009 (4.2) Leather - EN 344:1992 (5.12) (*) Textile - EN ISO 611:2018	
Level of performance	
LEATHER	
Time of water penetration (min.)	
LEVEL 1 > 30 LEVEL 2 > 60 LEVEL 3 > 120 LEVEL 4 > 180	
TEXTILE	
Declaration of the resistance to water penetration value (Pa)	
NE	

pH				
EN 420:2003+A1:2009 (4.3.2) Leather - ISO 4045:1977 (supersede EN ISO 4045:2018) Textile - EN 1413 (supersede EN ISO 3071:2006)				
Minimum requirement 3,5 < x < 3,5				
GLOVE WITH LEATHER CUFF				
RESULTS	Palm	Lining	Reinforcement on back	Cuff
Leather	4.2		3.8	3.7
GLOVE WITH TEXTILE CUFF				
RESULTS	Lining on hand		Lining on cuff	
Textile	7.0		7.2	
Uncertainty I (k=2)	± 2% (1)			

CHROMIUM (VI) CONTENT			
EN 420:2003+A1:2009 (4.3.3) EN ISO 17075:2007 (supersede EN ISO 17075-1:2017)			
Minimum requirement < 3 mg/kg			
RESULTS (mg/kg)	Palm	Back	Reinforcement on back
Chromium (VI) content	< 3	< 3	< 3
Uncertainty I (k=2)	(1)		





v3.0 - DAUTIN Blockchain Documentos Digitais e Serviços Ltda EPP certifica em 16/03/2023 16:45:07 que o documento de hash (SHA-256)
6e54572afe4071cf4b4adea51b4a196fb10fc650c296e7c3d3f1adf7ae2ac55e foi validado em 16/03/2023 16:24:05 através da transação blockchain
0xad50fa916aa21fc63acc7ae7fa9356845a2f03b202141bedbe1e2c8048c5ed5b e pode ser verificado em <https://www.dautin.com/FileCheck> (NID: 121650)





07/2021

EXTRACTABLE PROTEIN CONTENT – LATEX (3)	
EN 420:2003+A1:2009 (4.3.4) EN 455-3 current – EN 455-3:2015	
	Minimum requirement
	This standard does not specify the levels of acceptability for proteins extracted (g/kg DS), since at the present moment, the insufficient knowledge of the relevant factors for the evaluation of safety in this area and, therefore, the manufacturer must declare the values obtained in the information brochure.
NE	

ELECTROSTATIC PROPERTIES (Optional)	
EN 420:2003+A1:2009 (4.5) EN 1149-2 current – EN 1149-2:1997	
	Minimum requirement
Test area: PSLM (all layers together)	Declaration of the electrical resistance value (2)
NE	

SIZES AND MEASUREMENT OF GLOVES (*)						
EN 420:2003+A1:2009 (5.1.2 y 5.1)						
	Minimum requirement					
	Minimum length of glove (mm)					
	SIZE 6: 290					
	SIZE 7: 290					
	SIZE 8: 290					
	SIZE 9: 290					
	SIZE 10: 290					
	SIZE 11: 270					
GLOVE WITH LEATHER CUFF						
RESULTS (mm)	T/XS	T/S	T/M	T/L	T/XL	T/XXL
RESULTS (mm)	T/6	T/7	T/8	T/9	T/10	T/11
Length of glove Right hand	325	340	365	375	395	---
Length of glove Left hand	325	340	375	375	400	---
GLOVE WITH TEXTILE CUFF						
RESULTS (mm)	T/XS	T/S	T/M	T/L	T/XL	T/XXL
RESULTS (mm)	T/6	T/7	T/8	T/9	T/10	T/11
Length of glove Right hand	---	---	---	280	---	---
Length of glove Left hand	---	---	---	285	---	---
Uncertainty I (k=2)	(6)					

DEXTERITY	
EN 420:2003+A1:2009 (5.2 y 6.2)	
	Minimum requirement
	Diameter of the smallest rod (mm)
	LEVEL 1: 11.0
	LEVEL 2: 9.5
	LEVEL 3: 8.0
	LEVEL 4: 6.5
	LEVEL 5: 5.0
RESULTS (mm)	5.0
Uncertainty I (k=2)	(4)



[Handwritten signature]



v3.0 - DAUTIN Blockchain Documentos Digitais e Serviços Ltda EPP certifica em 16/03/2023 16:45:07 que o documento de hash (SHA-256)
6e54572afe4071cf4b4adea51b4a196fb10fc650c296e7c3d3f1adf7ae2ac55e foi validado em 16/03/2023 16:24:05 através da transação blockchain
0xad50fa916aa21fc63acc7ae7fa9356845a2f03b202141bedbe1e2c8048c5ed5b e pode ser verificado em <https://www.dautin.com/FileCheck> (NID: 121650)





07/2021

WATER VAPOUR TRANSMISSION (7-16 Hours) EN 420:2003+A1:2009 (5.3.1 y 5.3)	
Minimum requirement = 8 mg/(m ² h)	
NE	

WATER VAPOUR ABSORPTION (8 Hours) EN 420:2003+A1:2009 (5.3.2 y 5.4)	
Minimum requirement = 6 mg/m ²	
RESULTS	
Palm (mg/cm ²)	7.7
Uncertainty I (k=2)	± 2.5 1%





v3.0 - DAUTIN Blockchain Documentos Digitais e Serviços Ltda EPP certifica em 16/03/2023 16:45:07 que o documento de hash (SHA-256) 6e54572afe4071cf4b4adea51b4a196fb10fc650c296e7c3d3f1adf7ae2ac55e foi validado em 16/03/2023 16:24:05 através da transação blockchain 0xad50fa916aa21fc63acc7ae7fa9356845a2f03b202141bedbe1e2c8048c5ed5b e pode ser verificado em <https://www.dautin.com/FileCheck> (NID: 121650)





07/2021

EN 388:2016 +A1:2018

"PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS"

ABRASION RESISTANCE

EN 388:2016+A1:2018 (5.1)

Test area: PALM (single layer)
Test pressure: 9 kPa
Abrading: NMGSPOR PL310 - GRIT 180
Double-side adhesive tape: 280 Net. sec
End point:
- Woven fabrics: When two separate threads are completely broken, resulting in hole to appear
- Knitted fabrics: When one thread is completely broken, resulting in hole to appear
- Bonded layers or other materials: When the first hole resulting from the wear is of a diameter at least equal to 1 mm

Level of performance
Number of rubs to End point

LEVEL 1 ≥ 100
LEVEL 2 ≥ 500
LEVEL 3 ≥ 2000
LEVEL 4 ≥ 8000

RESULTS (rubs until End point)	Specimen No 1	Specimen No 2	Specimen No 3	Specimen No 4
1 st layer: Outer side	> 8.000	> 8.000	> 8.000	> 8.000
Uncertainty I (k=2)	(6)			

NOTES:
If a breakthrough is found when examining the test specimens at a given performance level, the classification will be of the preceding (higher) performance level.
The performance level is defined as the lowest of its 4 values.

BLADE CUT RESISTANCE (COUP-TEST)

EN 388:2016+A1:2018 (5.2)

Test area: PALM (all layers together)
Blade: OLFA RB16
Control specimen: CANVAS FABRIC from TINTHOREY DE LA PLAINE

Level of performance
Blade cut resistance (index)

LEVEL 1 ≥ 1.2
LEVEL 2 ≥ 2.5
LEVEL 3 ≥ 5.0
LEVEL 4 ≥ 10.0
LEVEL 5 ≥ 20.0

RESULTS (Cut resistance index)	Specimen No 1	Specimen No 2
Palm (all layers together)	9.33	8.48
Uncertainty I (k=2)	± 0.03 ⁽¹⁾	± 0.02 ⁽¹⁾
Comments	The specimen damage/dulling the blade	The specimen damage/dulling the blade

NOTES:
For materials dulling the blades: If after the first sequence the number of cycles Cu+1 is greater than 3 times Cu or in one of the tested specimen, the EN ISO 12937:1999 cut resistance method as per 5.3 shall be performed and this method becomes the reference test method for the assessment of the protection against cut risks.
The performance level is defined as the lowest of the two calculated index values.

CUT RESISTANCE BY SHARP OBJECTS (TDM)

EN 388:2016+A1:2018 (5.3)

EN ISO 13997:1999

Test area: PALM (all layers together)
Blade: Accetto Gnu-Gnu 89-06/01
Specimen: Ginder calibrated from VVO
Calibration factor: 8.87

Level of performance
Cut resistance (N)

LEVEL A ≥ 2
LEVEL B ≥ 5
LEVEL C ≥ 10
LEVEL D ≥ 15
LEVEL E ≥ 22
LEVEL F ≥ 30

NE





v3.0 - DAUTIN Blockchain Documentos Digitais e Serviços Ltda EPP certifica em 16/03/2023 16:45:07 que o documento de hash (SHA-256)
6e54572afe4071cf4b4adea51b4a196fb10fc650c296e7c3d3f1adf7ae2ac55e foi validado em 16/03/2023 16:24:05 através da transação blockchain
0xad50fa916aa21fc63acc7ae7fa9356845a2f03b202141bedbe1e2c8048c5ed5b e pode ser verificado em <https://www.dautin.com/FileCheck> (NID: 121650)





07/2021

TEAR RESISTANCE EN 388:2016+A1:2018 (6.4)				
Test area: PALM (single layer)				Level of performance Tear force (N) LEVEL 1 ≥ 10 LEVEL 2 ≥ 20 LEVEL 3 ≥ 50 LEVEL 4 ≥ 75
RESULTS (Maximum tear force - N)	Specimen No 1	Specimen No 2	Specimen No 3	Specimen No 4
1 st layer: Outer side "Reinforcement"	73.0	63.8	59.9	54.2
2 nd layer: Outer side "Leather"	35.9	95.2	71.5	47.9
3 rd layer: Lining	44.7	44.5	52.1	64.6
Uncertainty I (k=2)	(*)			
NOTES: The tear resistance for each specimen is taken as the highest peak recorded, and the classification is determined by taking the lowest of the individual values. Where the test specimen is made of several unbonded layers, the test is performed on each layer. The classification is based on the layer with the highest performance level.				

PUNCTURE RESISTANCE EN 388:2016+A1:2018 (6.5)				
Test area: PALM (all layers together)				Level of performance Puncture force (N) LEVEL 1 ≥ 30 LEVEL 2 ≥ 50 LEVEL 3 ≥ 100 LEVEL 4 ≥ 150
RESULTS (Maximum puncture force - N)	Specimen No 1	Specimen No 2	Specimen No 3	Specimen No 4
Palm (all layers together)	136.3	122.7	198.1	121.2
Uncertainty I (k=2)	(*)			
NOTES: The classification is determined by the lowest value recorded.				

IMPACT TEST ON KNUCKLES AREA EN 388:2016+A1:2018 (6.6) EN 13594:2015 (4.11 y 6.9)					
Test area: KNUCKLE PROTECTOR (all layers together) Impact energy: 5 J	Level of performance <table border="1"> <tr> <td>Single result</td> <td>≤ 6.0 kN</td> </tr> <tr> <td>Mean transmitted force</td> <td>≤ 7.0 kN</td> </tr> </table>	Single result	≤ 6.0 kN	Mean transmitted force	≤ 7.0 kN
Single result	≤ 6.0 kN				
Mean transmitted force	≤ 7.0 kN				
NE					





v3.0 - DAUTIN Blockchain Documentos Digitais e Serviços Ltda EPP certifica em 16/03/2023 16:45:07 que o documento de hash (SHA-256)
6e54572afe4071cf4b4adea51b4a196fb10fc650c296e7c3d3f1adf7ae2ac55e foi validado em 16/03/2023 16:24:05 através da transação blockchain
0xad50fa916aa21fc63acc7ae7fa9356845a2f03b202141bedbe1e2c8048c5ed5b e pode ser verificado em <https://www.dautin.com/FileCheck> (NID: 121650)



[Faint circular stamp and a diagonal line crossing it]



v3.0 - DAUTIN Blockchain Documentos Digitais e Serviços Ltda EPP certifica em 16/03/2023 16:45:07 que o documento de hash (SHA-256) 6e54572afe4071cf4b4adea51b4a196fb10fc650c296e7c3d3f1adf7ae2ac55e foi validado em 16/03/2023 16:24:05 através da transação blockchain 0xad50fa916aa21fc63acc7ae7fa9356845a2f03b202141bedbe1e2c8048c5ed5b e pode ser verificado em <https://www.dautin.com/FileCheck> (NID: 121650)





07/2021



BLADE CUT RESISTANCE (COUP-TEST)		
EN 659:2003+A1:2008 (3.4) EN 388 current - EN 388:2016+A1:2018+A1:2018 (6.2)		
Test area: PALM and BACK (all layers together) Blade: DLFA RD45 Control specimen: CANVAS FABRIC from TINTHOREY DE LA PLAINE		Minimum requirement Blade cut resistance (Index) ≥ 2.5
RESULTS (Cut resistance Index)	Specimen No 1	Specimen No 2
Palm (all layers together)	9.33	8.48
Uncertainty I (k=2)	± 0.03 ⁽¹⁾	± 0.02 ⁽¹⁾
Comments	The specimen damaged/dulling the blade	The specimen damaged/dulling the blade
NOTES: For materials during the blades; if after the first sequence the number of cycles Cn+1 is greater than 3 times Cn in any of the tested specimen, the EN ISO 13327:1999 cut resistance method as per 6.3 shall be performed and this method becomes the reference test method for the assessment of the protection against cut risks. The performance level is defined as the lowest of the two calculated index values.		

TEAR RESISTANCE				
EN 388:2016+A1:2018 (6.4)				
Test area: PALM (single layer)				Minimum requirement Tear force (N) ≥ 33
RESULTS (Maximum tear force - N)	Specimen No 1	Specimen No 2	Specimen No 3	Specimen No 4
1 st layer: Outer side "Reinforcement"	73.0	63.6	58.9	54.2
2 nd layer: Outer side "Leather"	35.9	95.2	71.5	47.3
3 rd layer: Lining	44.7	44.5	52.1	64.6
Uncertainty I (k=2)	N/A			
NOTES: The tear resistance for each specimen is taken as the highest peak recorded, and the classification is determined by taking the lowest of the individual values. Where the test specimen is made of several unbonded layers, the test is performed on each layer. The classification is based on the layer with the highest performance level.				

PUNCTURE RESISTANCE				
EN 388:2016+A1:2018 (6.5)				
Test area: PALM (all layers together)				Minimum requirement Puncture force (N) ≥ 138
RESULTS (Maximum puncture force - N)	Specimen No 1	Specimen No 2	Specimen No 3	Specimen No 4
Palm (all layers together)	136.3	122.7	199.1	121.2
Uncertainty I (k=2)	N/A			
NOTES: The classification is determined by the lowest value recorded.				

BURNING BEHAVIOUR						
EN 659:2003+A1:2008 (3.7) EN 407:2004 (5.1 and 6.3) EN ISO 6941 current - EN ISO 6941:2003						
Test area: WHOLE GLOVE		Level of performance Minimum requirement				
		<table border="1"> <tr> <td>After flame time (seg)</td> <td>After glow time (seg)</td> </tr> <tr> <td>≤ 2</td> <td>≤ 5</td> </tr> </table>	After flame time (seg)	After glow time (seg)	≤ 2	≤ 5
After flame time (seg)	After glow time (seg)					
≤ 2	≤ 5					
RESULTS	Flame application time = 3 seg	Flame application time = 15 seg				
After flame time (seg)	0	0				
After glow time (seg)	0	0				
Shall not drip	No	No				
Fused on living	No	No				
The seam shall not come apart after an ignition time of 15 seconds in the test area	---	No				
Uncertainty I (k=2)	N/A					





v3.0 - DAUTIN Blockchain Documentos Digitais e Serviços Ltda EPP certifica em 16/03/2023 16:45:07 que o documento de hash (SHA-256) 6e54572afe4071cf4b4adea51b4a196fb10fc650c296e7c3d3f1adf7ae2ac55e foi validado em 16/03/2023 16:24:05 através da transação blockchain 0xad50fa916aa21fc63acc7ae7fa9356845a2f03b202141bedbe1e2c8048c5ed5b e pode ser verificado em <https://www.dautin.com/FileCheck> (NID: 121650)





07/2021

CONVECTIVE HEAT				
EN 659:2003+A1:2008 (3.8) EN 407:2004 (5.3 and 6.5) EN 357 current – EN 367:1992				
Test area: PALM, BACK and CUFF				Level of performance Heat transfer index (HTI) ≥ 13
RESULTS (seconds)	Specimen nº1	Specimen nº 2	Specimen nº 3	Average
Palm	45.1	42.5	44.0	43.9
Back	42.3	49.4	42.6	44.8
Cuff	---	---	---	---
Uncertainty I (k=2)		± 11% ⁽¹⁾		

RADIANT HEAT				
EN 659:2003+A1:2008 (3.9) EN 407:2004 (5.4 and 6.6) EN ISO 6942 current – EN ISO 6942:2002, Method B				
Test area: BACK Heat flux density: 46 kW/m ²				Level of performance Heat transfer index (HTI2) Average value: ≥ 28 Single value: ≥ 28
RESULTS (seconds)	Specimen nº1	Specimen nº 2	Specimen nº 3	Average
Back	103.1	60.1	59.4	72.2
Uncertainty I (k=2)		± 7.5% ⁽¹⁾		

CONTACT HEAT				
EN 659:2003+A1:2008 (3.10) EN 407:2004 (5.2 and 6.4) EN 702 current – EN 702:1994				
Test area: PALM (without reinforcement) Test temperature: 230°C				Level of performance ≥ 10
RESULTS (seconds)	Specimen nº1	Specimen nº 2	Specimen nº 3	Average
Dry	17.7	18.9	18.4	18.3
Wet	12.1	12.3	12.6	12.3
Uncertainty I (k=2)		± 5.5% ⁽¹⁾		

CONVECTIVE HEAT RESISTANCE OF LINING	
EN 659:2003+A1:2008 (3.11) ISO 17493 current – ISO 17493:2016	
Test area: LINING Test temperature: 180°C	Minimum requirement It shall not melt, drip or burn
RESULTS	
The material MELT	No
The material DRIP	No
The material BURN	No
Uncertainty I (k=2)	





v3.0 - DAUTIN Blockchain Documentos Digitais e Serviços Ltda EPP certifica em 16/03/2023 16:45:07 que o documento de hash (SHA-256) 6e54572afe4071cf4b4adea51b4a196fb10fc650c296e7c3d3f1adf7ae2ac55e foi validado em 16/03/2023 16:24:05 através da transação blockchain 0xad50fa916aa21fc63acc7ae7fa9356845a2f03b202141bedbe1e2c8048c5ed5b e pode ser verificado em <https://www.dautin.com/FileCheck> (NID: 121650)





07/2021

DIMENSIONAL STABILITY UNDER CONVECTIVE HEAT		
EN 659:2003+A1:2008 (3.12) ISO 17493 vigenta – ISO 17493:2016		
Test area: WHOLE GLOVE Test temperature: 100°C		Minimum requirement ± 5%
RESULTS (%)		
	Lengthwise	-3.2%
	Crosswise	-2.3%
	Uncertainty I (k=2)	± 0,2% ^(B)

DEXTERITY	
EN 659:2003+A1:2008 (3.13) prEN 420:1998 – EN 420:2003+A1:2009 (5.2)	
Test area: WHOLE GLOVE	Minimum requirement Diameter of the smallest road (mm) ≤ 11,0
RESULTS (mm)	5,0
Uncertainty I (k=2)	(0)

TENSILE STRENGTH OF SEAMS	
EN 659:2003+A1:2008 (3.14) EN ISO 13935-2 current – EN ISO 13935-2:2014	
Tested area: MAIN SEAMS	Minimum requirement ≥ 200 N
RESULTS (Newtons)	378,7
Uncertainty I (k=2)	+ 3,5% ^(B)

TIME REMOVAL OF GLOVES		
EN 659:2003+A1:2008 (3.15)		
Tested area: WHOLE GLOVE		Minimum requirement ≤ 3 seg
RESULTS (seconds)		
	DRY TEST	1,27
	WET TEST	1,65
	Uncertainty I (k=2)	+ 0,022 ^(B)





[Handwritten signature]



v3.0 - DAUTIN Blockchain Documentos Digitais e Serviços Ltda EPP certifica em 16/03/2023 16:45:07 que o documento de hash (SHA-256) 6e54572afe4071cf4b4adea51b4a196fb10fc650c296e7c3d3f1adf7ae2ac55e foi validado em 16/03/2023 16:24:05 através da transação blockchain 0xad50fa916aa21fc63acc7ae7fa9356845a2f03b202141bedbe1e2c8048c5ed5b e pode ser verificado em <https://www.dautin.com/FileCheck> (NID: 121650)





07/2021

OPTIONAL TEST	
RESISTANCE TO PENETRATION BY WATER (Optional)	
EN 659:2003+A1:2008 (3.16) Leather – EN 344:1992 (5.12) (*) Textile – EN 20811 current – EN ISO 811:2018	
	Line of performance LEATHER Time of penetration by water (min): LEVEL 1 > 30 LEVEL 2 > 60 LEVEL 3 > 120 LEVEL 4 > 180 TEXTILE Water penetration resistance value declaration (Pa)
NE	

WHOLE GLOVE INTEGRITY TEST	
EN 659:2003+A1:2008 (3.17) ISO 15383:2001	
Test area: WHOLE GLOVE	Minimum requirement NO PENETRATION
RESULTS	NO PENETRATION
Glove	NO PENETRATION
Uncertainty I (k=2)	00

RESISTANCE TO PENETRATION BY LIQUID CHEMICALS	
EN 629:2003+A1:2008 (3.18) EN ISO 6530 current – EN ISO 6530:2005	
Test area: All the materials involved in the glove	Minimum requirement NO PENETRATION
NE	

NA: Not applicable
NE: Not tested
(*) Marked tests are not included in the scope of accreditation
(**) The test was performed under conditions different from those specified in the test requirements accredited by ENAC
(1) This value corresponds to the expanded uncertainty of measurement obtained by multiplying the typical uncertainty of measurement by the coverage factor k=2 that for a normal distribution corresponds to a coverage probability of approximately 95%
(2) This value corresponds to the expanded or relative (%) uncertainty of method obtained by multiplying the typical uncertainty of method by the coverage factor k=2 that for a normal distribution corresponds to a coverage probability of approximately 95%
(3) This value corresponds to the expanded or relative (%) uncertainty of measurement equipment obtained by multiplying the typical uncertainty of equipment by the coverage factor k=2 that for a normal distribution corresponds to a coverage probability of approximately 95%
(4) In this test the calculation of the uncertainty does not apply





v3.0 - DAUTIN Blockchain Documentos Digitais e Serviços Ltda EPP certifica em 16/03/2023 16:45:07 que o documento de hash (SHA-256)
6e54572afe4071cf4b4adea51b4a196fb10fc650c296e7c3d3f1adf7ae2ac55e foi validado em 16/03/2023 16:24:05 através da transação blockchain
0xad50fa916aa21fc63acc7ae7fa9356845a2f03b202141bedbe1e2c8048c5ed5b e pode ser verificado em <https://www.dautin.com/FileCheck> (NID: 121650)





GF9385126

07/2021

Yo, Antonio Angel Longo Martínez, Notario del Ilustre Colegio de Catalunya, con residencia en Sant Just Desvern, DOY FE: que las precedentes fotocopias, por mí obtenidas, extendidas en trece folios de papel exclusivo para documentos notariales, de la serie GF, números 9385139 y los doce anteriores en orden correlativo, a los que añado el presente en el que extendiendo esta diligencia, coinciden con los documentos, aparentemente originales, que he tenido a la vista. Queda anotado en el Libro Indicador nº 1/2022, asiento nº 16.

En Sant Just Desvern, a diecisiete de enero de dos mil veintidós. Doy fe.



[A large, faint, curved line or signature is visible across the page.]





v3.0 - DAUTIN Blockchain Documentos Digitais e Serviços Ltda EPP certifica em 16/03/2023 16:45:07 que o documento de hash (SHA-256)
6e54572afe4071cf4b4adea51b4a196fb10fc650c296e7c3d3f1adf7ae2ac55e foi validado em 16/03/2023 16:24:05 através da transação blockchain
0xad50fa916aa21fc63acc7ae7fa9356845a2f03b202141bedbe1e2c8048c5ed5b e pode ser verificado em <https://www.dautin.com/FileCheck> (NID: 121650)



Rua XV de Novembro, 64 - Sala 21
Edifício Pedro Francisco Vargas
Centro, Itajaí - Santa Catarina
(47) 3514-7599 | (47) 99748-2223
www.dautin.com | dautin@dautin.com



CERTIFICADO DE PROVA DE AUTENTICIDADE ELETRÔNICA

A DAUTIN BLOCKCHAIN DOCUMENTOS DIGITAIS E SERVIÇOS LTDA, especificada neste ato apenas como **Dautin Blockchain Co.** CERTIFICA para os devidos fins de direito que, o arquivo digital especificado com o tipo documental **Autenticação** e representado pela função hash criptográfica conhecida como SHA-256, de código **6e54572afe4071cf4b4adea51b4a196fb10fc650c296e7c3d3f1adf7ae2ac55e** foi autenticado de acordo com as Legislações e normas vigentes¹ através da rede blockchain Polygon, sob o identificador único denominado NID **121650** dentro do sistema.

A autenticação eletrônica do documento intitulado "**LUVA**", cujo assunto é descrito como "**LUVA**", faz prova de que em **16/03/2023 16:22:48**, o responsável **Jobe Luv Indústria e Comércio Ltda (44.669.141/0001-77)** tinha posse do arquivo com as mesmas características que foram reproduzidas na prova de autenticidade, sendo de Jobe Luv Indústria e Comércio Ltda a responsabilidade, única e exclusiva, pela idoneidade do documento apresentado a DAUTIN Blockchain Co.

Este CERTIFICADO foi emitido em **16/03/2023 16:25:03** através do sistema de autenticação eletrônica da empresa DAUTIN Blockchain Co. de acordo com o Art. 10, § 2º da MP 2200-2/2001, Art. 107 do Código Civil e Art. 411, em seus §§ 2º e 3º do Código de Processo Civil, estando dessa maneira de acordo para o cumprimento do Decreto 10278/2020.

Para mais informações sobre a operação acesse o site <https://www.dautin.com> e informe o código da transação blockchain **0xad50fa916aa21fc63acc7ae7fa9356845a2f03b202141bedbe1e2c8048c5ed5b**. Também é possível acessar a consulta através da rede blockchain em <https://polygonscan.com/>

¹ Legislação Vigente: Medida Provisória nº 2200-2/2001, Código Civil e Código de Processo Civil.



Presidência da República Casa Civil
Subchefia para Assuntos Jurídicos
MEDIDA PROVISÓRIA 2.200-2
DE 24 DE AGOSTO DE 2001.

